



La restaurant

レストランで

Căutăm un restaurant bun și ieftin.

私たちは、おいしくて安い
レストランを探しています。 *wataşıtači wa, oīshikute jasui resutoran o sagaşite imasu*

Aveți o masă liberă?

空いている席はありますか？
suite iru seki wa arimasu ka?

Aș dori o masă pentru două persoane.

2名お願いしたいんですが。
nimei onegai şitai n desu ga

Ne putem așeza aici?

ここは座っても大丈夫ですか？
koko wa suwatte mo daijō:bu desu ka?

Ne putem așeza lângă dumneavoastră?

相席してもいいですか？
aiseki şite mo i: desu ka?

Meniul, vă rog.

メニューをお願いします。
menju: o onegai şimasu

Nu m-am hotărât încă.

まだ決まっていません。
mada kimatte imasen

Am comandat deja.

もう注文しました。 *mo: ču:mon şimaşita*

Nu mănânc. Mulțumesc.

私は食べません。
ありがとうございます。
wataşi wa tabemasen, arigato: gozaimasu

Am dori să comandăm.

注文したいのですが。
ču:mon şitai no desu ga

Ce ne recomandați?

おすすめは何ですか？
osusume wa nan desu ka?

Care este specialitatea casei?

名物料理はありますか？
meibutu rjō:ri wa arimasu ka?

Nu este prea picant?

辛すぎませんか？ *karasugimasen ka?*

Ca aperitiv, o să iau...

まず前菜で...をお願いします。
mazu zensai de ...o onegai şimasu

O să iau numai o salată.

サラダだけでいいです。
sarada dake de i: desu

Nu vreau supă.

スープは結構です。 *su:pu wa kekko: desu*

Vreau doar supă.

スープだけでいいです。
su:pu dake de i: desu

Aș dori ceva fără carne.

ベジタリアン用の食事がいいです。
bejitarianjo: no şokuji ga i: desu

Călătorii

44

Cum cerem informații despre drum

道を尋ねる

Unde este?

それはどこですか？

sore wa doko desu ka?

Cum ajung acolo?

どうやって行けばいいですか？

do: jatte ikeba i: desu ka?

Trebuie să ajung la...

...に行きたいんですが。

...ni ikitai n desu ga

Acesta este drumul spre...?

...に行きたいんですが、この道は正しいですか？ ...ni ikitai n desu ga, kono miči wa tadași: desu ka?

Ar trebui să fie pe aici pe undeva.

この辺りのはずなんですが。

kono atari no hazu na n desu ga

Cât de departe este de aici?

ここからどのくらい離れていますか？

koko kara dono gurai hanarete imasu ka?

E departe de aici?

ここから遠いですか？

koko kara toī desu ka?

Puteti să-mi arătați drumul spre...?

...への道を教えて下さいませんか？

...e no miči o oșiete kudasaimasu ka?

Puteti să-mi arătați pe hartă?

この地図ではどこになりますか？

kono čizu de wa doko ni narimasu ka?

Se poate ajunge acolo cu mașina?

車で行くことができますか？

kuruma de iku koto ga dekimasu ka?

Cât durează dacă mergi pe jos?

歩いてどれくらいかかりますか？

aruite dore gurai kakarimasu ka?

Se poate ajunge acolo pe un alt drum?

そこに行くのに他の道はありますか？

soko ni iku no ni hoka no miči wa arimasu ka?

Cum se numește strada aceasta?

この通りの名前は何ですか？

kono tori no namae wa nan desu ka?

Îmi puteți arăta pe hartă unde ne aflăm acum?

私たちのいる場所を地図で教えてもらえますか？ watașițači no iru bașo o čizu de oșiete moraemasu ka?

Unde este cea mai apropiată stație?

一番近くの停留所/駅はどこですか？

ičiban čikaku no teirju:ğo/eki wa doko desu ka?

Unde coborâm?

私たちは、どこで降りたらいいですか？

watașițači wa, doko de oritara i: desu ka?

Cum se numește stația la care trebuie să cobor?

私が降りたら良い停留所の名前は何ですか？

watași ga oritara joi teirju:ğo no namae wa nan desu ka?

· espresso	・ エスプレッソ esupresso
cacao	ココア kokoa
ciocolată caldă	ホットチョコレート hotto čokore:to



Deserturi

デザート

desert	デザート deza:to
înghețată	アイスクリーム aisukuri:mu
cupă cu înghețată	サンデー, パフェ sande:, pafe
clătită	パンケーキ panke:ki
prăjitură	パイ pai
· tartă cu mere	・ アップルパイ appurupai
· tartă cu căpșuni	・ ストロベリーパイ sutoroberi: pai
· tartă cu afine	・ ブルーベリーパイ buru:beri: pai
budincă de orez	ライスプディング, ライススフレ raisu pudingu, raisu sufure
ștrudel cu mere	アップルパイ, アフエルシュトゥルーデル appurupai, apuferu šuturu:deru



Mâncăruri cu specific japonez

代表的な日本料理

あんみつ anmițu	desert japonez cu cremă de fasole azuki, jeleu și fructe cu sirop dulce
おしるこ oșiruko	supă fierbinte și dulce din fasole azuki și mochi (turtele de orez sunt înăuntru)
おでん oden	diferite amestecuri de pește tocat, konnyaku, hrean japonez și ouă fierte multe ore în supă de konbu (alge)
おにぎり onigiri	bile de orez fiert învelit în nori cu umeboshi (prune murate), somon la grătar sau icre de cod
お好み焼き okonomijaki	aluat amestecat cu carne, legume, creveți, sepie etc., copte pe plită

禁止 [kinši] *n* 1 interdicție *a ceva*
2 誰かが何かをするのを 禁止する *v a interzice cuiva (să facă) ceva*
絹 [kinu] *n* mătase
金属 [kinzoku] *n* metal
記憶 [kioku] *n* memorie
切符 [kippu] *n* bilet (de tren etc.)
きれいな [kirei na] *adj* 1 curat/-ă
2 draguț/-ă, frumos/-oasă
亀裂 [kiretu] *n* crăpătură
霧 [kiri] *n* ceață
切り離す [kirihanasu] *v a* tăia *ceva* (cu cuțitul)
切り換える [kirikaeru] *v a* comuta *de la ceva la ceva*, a schimba *ceva pe ceva* (canalul de televizor etc.)
キリスト教 [kirisutokjo:] *n* creștinism
キログラム [kiroguramu] *n* kilogram
記録 [kiroku] *n* 1 registru 2 înregistrare (în registru) 3 record
4 何かを記録する *v a* înregistra *ceva* (cu reportofonul etc.)
キロメートル [kirome:toru] *n* kilometru
切る [kiru] *v* 1 a tăia (a scurta etc.) 2 a tăia *ceva* (cu cuțitul etc.) 3 a tăia *ceva* (capul etc.) 4 a stinge (un aparat etc.)
着る [kiru] *v a* se îmbrăca *cu ceva*, a-și lua *ceva pe sine*
奇跡 [kiseki] *n* 1 minune 2 奇跡的な *adj* miraculos/-oasă
季節 [kisei] *n* anotimp
基礎 [kiso] *n* 1 bază 2 fundație (a unei clădiri)
規則 [kisoku] *n* 1 reglementare (lege etc.) 2 regulă 3 (一連の)規則 reguli
4 規則的な *adj* ordonat/-ă
喫茶店 [kissaten] *n* cafenea
キス [kisu] *n* 1 sărut 2 誰かに キスする *v a* săruta *pe cineva*
岸 [kiši] *n* mal
北 [kita] *n* 1 nord 2 北の *adj* nordic/-ă
期待 [kitai] *n* 1 așteptare
2 何かを期待する *v a* se aștepta *la ceva* (a presupune)
汚い [kitanai] *adj* 1 murdar/-ă 2 urât/-ă (limbaj etc.) 3 dezgustător/-oare
規程 [kitei] *n* ghid, manual
切手 [kitte] *n* timbru (poștal etc.)
キット [kitto] *n* set
きつい [kitui] *adj* strâmt/-ă (haine etc.), strâns/-ă (un șurub etc.)
キツネ [kitune] *n* vulpe

傷 [kizu] *n* rană
気づく [kizuku] *v* 1 a observa *pe cineva/ceva* 2 a percepe
絆 [kizuna] *n* legătură (emoțională etc.)
傷つける [kizutukeru] *v* 1 a răni *pe cineva/ceva* 2 a jigni *pe cineva*, a răni (sentimentele etc.) 3 a injunghia *pe cineva cu ceva* (cu cuțitul)
キャベツ [kjabetu] *n* varză
キャビン [kjabin] *n* cabină (pentru pasageri etc.)
客 [kaku] *n* oaspete
キャンバス [kjanbasu] *n* pânză
キャンディ [kjandi] *n* bomboană
キャンピングカー [kjanpingu ka:] *n* rulotă
キャンプ [kjanpu] *n* 1 tabără
2 キャンプする *v a* sta cu cortul
キャンセル [kjanseru] *n* 1 anulare (a unei comenzi etc.) 2 キャンセルする *v a* anula (o rezervare etc.)
キャスト [kjasuto] *n* distribuție (actorii dintr-un film)
今日 [kjo:] *n* 1 azi 2 今日の *adj* de azi
強打 [kjo:da] *n* lovitură
兄弟 [kjo:dai] *n* frate
教団 [kjo:dan] *n* ordin (religios etc.)
強度 [kjo:do] *n* duritate *a ceva* (a unui material etc.)
恐怖 [kjo:fu] *n* 1 groază 2 frică *de ceva*
狂人 [kjo:gin] *n* nebun
教授 [kjo:gu] *n* profesor
脅威 [kjo:i] *n* amenințare *a ceva*, pericol (de electrocutare etc.)
驚異 [kjo:i] *n* minune
教育 [kjo:iku] *n* 1 educație 2 教育する *v a* educa 3 誰かを教育する *v a* forma *pe cineva* (un cântăreț etc.) 4 誰かを教育する *v a* antrena *pe cineva*
教会 [kjo:kai] *n* 1 biserică (clădire) 2 Biserică (instituție) 3 asociație
境界線 [kjo:kaisen] *n* graniță *a ceva*
教科書 [kjo:kašo] *n* manual
興味 [kjo:mi] *n* interes *în ceva*
興味深い [kjo:mibukai] *adj* interesant/-ă
強力 [kjo:rjoku] *n* putere
強制 [kjo:sei] *adj* 強制的な *adj* obligatoriu/-e
競争 [kjo:so:] *n* 1 competiție 2 concurență 3 cursă (competiție) 4 concurs
5 誰かと, 何かと 競争する *v a* concura *cu cineva/ceva* (în afaceri etc.) 6 誰かと 競争する *v a* concura *cu cineva* (în competiție)

golf *n* 湾 [wan], 入り江 [irie]
goli *v* *ceva* 何かを 空にする [kara ni suru]
gonflabil, -ă *adj* 膨張性の [bo:čo:sei no]
gospodărie *f* 世帯 [setai], 家庭 [katei]
grabă *f* 大急ぎ [o:isogi], 迅速 [ginsoku]
grad *n* 度 [do]
granită *f* *a ceva* 境界線 [kjo:kaisen], 限度 [gendo]
gras, -ă *adj* **1** (supraponderal) 太っている [futotte iru], 太りすぎの [futorisugi no] **2** 脂っこい [aburakkoi], (carne etc.) 油っこい [aburakkoi]
gratis *adv* 無料 [murjo:]
gratuit, -ă *adj* 無料の [murjo: no]
grav *adv* 重く [omoku]
grăbi *v* *ceva* 加速する [kasoku suru], 速める [hajameru]
grăbi (se) *v* 急ぐ, 慌てる; **a se grăbi** *cu ceva* 何かを 急ぐ
grădină *f* 庭 [niwa], ガーデン [ga:den]
grădiniță *f* 保育園 [hoikuen], 幼稚園 [jo:čien]
grămadă *f* 積み重なったもの [tumi-kasanatta mono], (de cărți etc.) *de ceva* 何かの堆積 [taiseki]
grăsime *f* 脂肪 [šibo:], (in mâncare etc.) 脂肪分 [šibo:bun]
grătar *n* **1** (separă de impurități) 焼き網 [jakiami] **2** (in cuptor etc.) グリル装置 [guriru so:či], (pentru carne) グリル [guriru]
grâu *n* 小麦 [komugi]
grepfrut *n* グレープフルーツ [gure:pufuru:tu]
greșeală *f* 誤り [ajamari], 思い違い [omoičigai]
greșit, -ă *adj* 間違った [mačigatta] ♦ *adv* 間違って [mačigatte]
greu, grea *adj* **1** (a cântări) 重い [omoi], 重たい [gū: tai] **2** (difícil) 困難な [konnan na], (zi etc.) 厄介な [jakkai na]
greutate *f* **1** (in kilograme) *a ceva* 何かの重さ [omosa], 何かの重量 [gū:rjo:] **2** (pentru cântar etc.) 分銅 [fundo:], 重り [omoroi] **3** (importantă etc.) *a ceva* 何かの重要さ [gū:jo:sa], 何かの重み [omomi] **4** (problemă) トラブル [tor-aburu], (problemă etc.) 困難 [konnan]

grevă *f* *pentru ceva, împotriva ceva* 何かのために/何かに対してのストライキ [sutoraiki]
gri *adj* 灰色の [hai'iro no], グレー(の) [gure: (no)]
grijă *f* *față de cineva* 誰かの監督 [kan-toku], 世話 [sewa]
grilaj *n* 柵 [saku]
gripă *f* インフルエンザ [infuruenza], 風邪 [kaze]
groaznic, -ă *adj* 恐ろしい [osoroši:]
gros, groasă *adj* 厚い [ațui], 太い [futoi]
grup *n* グループ [guru:pu]
gulaș *n* グヤーシユ [guja:šu]
guler *n* 襟 [eri]
gulie *f* コールラビ [ko:rurabi]
gunoi *n* ごみ [gomi]
gură *f* 口 [kuči]
gust *n* **1** (simț) 味覚 [mikaku] **2** (al mâncării etc.) *de ceva* 何かの味 [aģi] **3** (preferință) 好み [konomi], テイスト [teisuto]
gustos, -oasă *adj* 美味しい [oiși:]
guvern *n* 政府 [seifu]

H

Hail さあ [sa:]
haină *f* コート [ko:to]
haine *fpl* 衣装 [ișo:], 服 [fuku]
hală *f* ホール [ho:ru], 大広間 [o:hironoma]
hamal *m* ポーター [po:ta:]
hamburger *m* ハンバーガー [hanba:ga:]
handicapat, -ă *adj* 身体障害を持った [šintai šo:gai o motta]
hanorac *n* ウィンドブレーカー [windobure:ka:]
harnic, -ă *adj* 勤勉な [kinben na], 熱心な [neššin na]
hartă *f* 地図 [čizu]
hârtie *f* 紙 [kami]
hectar *n* ヘクタール [hektaru:]
hepatită *f* 肝炎 [kan'en]
herpes *n* ヘルペス [herupesu]
hobby *n* 趣味 [sumi]
hochei *n* アイスホッケー [aisu hokke:]
hocheist *m* アイスホッケー選手 [aisuhokke: senšu]

Pronumele おまえ [omae] se folosește în situația în care vorbitorul este o persoană mai în vârstă sau cu un statut mai înalt, eventual între un bărbat și o femeie în relații familiare. Pronumele きみ [kimi] se folosește pentru adresarea unei persoane mai tinere.

Pentru exprimarea pronumelui **el** se folosește forma かれ [kare] pentru exprimarea politicoasă și familiară pentru bărbați și femei, iar pentru exprimarea pronumelui **ea** se folosește forma かのじょ [kanojo]. Ambele pronume au adesea sensul de **prieten, prietenă**.

pron. el, ea	nivel	se folosește de către
あのかた [ano kata]	foarte politicos	bărbați și femei
あのひと [ano hito]	politic și familiar	bărbați și femei
やつ [jațu]	familiar	bărbați și femei

pronumele noi	nivel	se folosește de către
わたくしたち [watakușitaçi]	formal	bărbați și femei
わたしたち [watașitaçi]	generalizare (noi toți)	bărbați și femei

Pronumele へいしや [heișa] și わがしや [wagaș] se folosește atunci când spunem **noi** cu sensul de firma noastră. Cu primul exprimăm respectul față de partener. În același timp, față de noi înșine păstrăm modestia. Cel de-al doilea pronume exprimă respectul față de partener într-un mod mai neutru.

pron voi	nivel	se folosește de către
あなたがた [anatagata]	politic și familiar	bărbați și femei
きみたち [kimitaçi]	familiar	bărbați și femei

Pentru a exprima pronumele **ei, ele** se folosește în mod curent かれら [kare-ra] atât în vorbire cât și în scris. Pentru femei putem folosi, de asemenea, **ele** かのじょたち [kanojotaçi].

7.2 Pronumele posesiv

Pronumele posesiv se formează de la pronumele personal căruia i se adaugă particula de genitiv の [no].

alfabet	eu	al meu
kanji	私 [watași]	私の [watași no]
hiragana	わたし [watași]	わたしの [watași no]

7.3 Pronumele demonstrativ

Pronumele demonstrative au trei rădăcini principale care indică poziția

deosebite. De aici puteți cumpăra absolut orice. Este unul dintre locurile cele mai variate din Tokyo. **Nakamise** este piața tradițională, locul potrivit pentru a cumpăra suveniruri. **Shibuya** este cartierul central comercial.

Sărbători naționale

Anul nou (正月)	1. 1.
Ziua majoratului (成人の日)	a 2-a zi de luni din ianuarie
Ziua apariției împărației (建国記念の日)	11. 2.
Echinocliul de primăvară (春分の日)	20. sau 21. 3.
Ziua Showa (昭和の日)	29. 4.
Ziua Constituției (憲法記念日)	3. 5.
Ziua verde (みどりの日)	4. 5.
Ziua copilului (こどもの日)	5. 5.
Ziua oceanului (海の日)	a 3-a zi de luni din iulie
Ziua respectului față de vârstnici (敬老の日)	a 3-a zi de luni din septembrie
Echinocliul de toamnă (秋分の日)	23. 9.
Ziua sănătății și a sportului (体育の日)	a 2-a zi de luni din octombrie
Ziua culturii (文化の日)	3. 11.
Ziua muncii (勤労感謝の日)	23. 11.
Ziua împăratului (天皇誕生日)	23. 12.

Vremea

- **Clima** diferă foarte mult de la nordul țării situat în zona temperată, la sudul situat în zona subtropicală. În general, clima este influențată de muson. Insula Hokkaido are ierni lungi și grele, cu multă zăpadă și veri fierbinți; Honshu are ierni temperate și umede iar verile sunt aici calde și țin până în septembrie. Insulele Shikoku și Kyushu sunt situate în zona subtropicală, iernile sunt ușoare iar verile fierbinți.
- **Taifunurile** – apar în perioada de la sfârșitul verii până la începutul toamnei.
- **Cutremurele** – în Japonia se înregistrează anual peste o mie de cutremure. Majoritatea sunt simțite doar de aparate, dar destul de des au loc și cutremure resimțite și de populație. De aceea, toate clădirile noi din Japonia trebuie să respecte norme de siguranță foarte stricte. Casele sunt construite astfel încât, în cazul în care se dărâmă, să nu afecteze clădirile din jur.
- **Tsunami** – cuvântul de proveniență japoneză înseamnă marele val din port. La nivel mondial, Japonia este una dintre țările cele mai afectate de acest val. Apariția acestor valuri distrugătoare are legătură cu cutremurele subacvatice și se repetă la câteva zeci de ani. Un val de 10 m apare aproximativ o dată la 10 ani, iar valuri cu o înălțime de 25 m apar o dată la aproximativ 70 de ani. După cutremurul din 2011, valul a măturat câteva orașe și sate de pescari din nord-estul țării.

Locuri interesante din Japonia

312

Bine de știut

- **Fusul orar** – în Japonia nu se trece la ora de vară. Vara, diferența de fus orar este de șase ore iar iarna, de șapte ore în plus față de România.
- **Riscuri pentru sănătate** – nu există niciun vaccin obligatoriu. Dacă doriți să stați mai mult, se recomandă vaccinul împotriva hepatitei B. Dacă veți sta într-o regiune rurală se recomandă, de asemenea, vaccinarea împotriva encefalitei japoneze. În Japonia nu există riscul de a face malarie.
- **Limba oficială** este japoneza. Puteți folosi engleza în orașele mari. Mulți japonezi vorbesc engleză, dar așteptați-vă ca pronunția să fie deosebită. În regiunile rurale, nu veți întâlni mulți oameni care vorbesc limbi străine.
- **Populația** – peste 98 % din populație este formată din japonezi (**Nihonjin** 日本人), sau „poporul soarelui răsare”. Minoritățile din Japonia sunt formate din chinezi și coreeni. Japonezii sunt oameni foarte amabili și binevoitori.
- **Religia** – cele mai răspândite religii din Japonia sunt șintoismul și budismul. Mulți japonezi recunosc ambele religii.
- **Plecăciunea** este forma de bază a salutului japonez. Există o serie întreagă de tipuri de plecăciuni: unghiul plecăciunii indică gradul de respect față de o anumită persoană. Atenție atunci când vreți să dați mâna. Japonezii nu sunt obișnuiți cu acest tip de salut, iar forma tradițională de salut exclude orice tip de contact fizic.
- **Casele de schimb** – nu sunt atât de des întâlnite ca în Europa. Vă recomandăm ca atunci când călătoriți în Japonia, să aveți destui bani gheață, eventual o mare parte în moneda japoneză. Dacă aveți bani într-o monedă străină, încercați să-i schimbați în yenii chiar pe aeroport.
- **Telefoanele mobile** – în Japonia se folosește tehnologia de telefonie mobilă CDMA, de aceea nu se pot folosi telefoanele mobile europene.
- **Siguranța pe stradă** – Japonia este una dintre cele mai sigure țări din lume. Vă puteți plimba pe străzi în siguranță, la orice oră.
- **Japan Helpline** este denumirea serviciului de telefonie care oferă asistență turiștilor în caz de urgență, în limba engleză. Această linie **poate fi apelată non-stop** la nr. de tel. 0120 46-1997.

Locuri interesante din Japonia

Orașele mari

- **Tokyo** – 東京 – capitala Japoniei formează o conurbație împreună cu Yokohama și Kawasaki. Din cauza cutremurelor dese și a bombardamentelor din timpul celui de-al Doilea Război Mondial, multe monumente din Tokyo nu s-au păstrat. De exemplu, clădirile **Palatului împărătesc** – 皇居 au fost reconstruite după război; una dintre construcțiile originale este podul **Nijubashi** – 二重橋. Palatul împărătesc este deschis publicului doar de două